

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT
anul universitar 2020-2021
valabil pentru anul III de studiu

Programul de studii universitare de licență: LIMBI MODERNE APLICATE (limba A = limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză, germană; limba C = a doua limbă străină: engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)

Domeniul fundamental: ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE

Domeniul de licență: LIMBI MODERNE APLICATE

Facultatea: LITERE, ISTORIE ȘI TEOLOGIE

Durata studiilor: 3 ani

Forma de învățământ: Cu frecvență (IF)

1. OBIECTIVE DE FORMARE ȘI COMPETENȚE

Obiectivul general al programului de studii

Programul de studii îi revine nu numai sarcina didactică de pregătire a viitorilor traducători (generalişti), tehnoredactori, documentarişti, etc., ci și cea de cercetare, care implică studenții și absolvenții secției.

Obiectivele și profilul de competențe dezvoltat în concordanță cu nevoile identificate pe piața muncii și cu cadrul național al calificărilor

Obiectivele și profilul de competențe dezvoltat în concordanță cu nevoile identificate pe piața muncii și cu cadrul național al calificărilor sunt prezentate sintetic mai jos și detaliat în fișele disciplinelor din care constituie anexe ale planului de învățământ

Obiective specifice

Obiective de formare profesională:

Formarea următoarelor competențe: competență lingvistică, competență traductivă, competență informatică de documentare, competență de comunicare culturală multilingvă, competență redacțională

Obiective de cercetare științifică:

- identificarea, înțelegerea și explicarea rolului problemelor și dezbaterilor traductiv-traductologice în cultură și în mediul socio-profesional contemporan;
- elaborarea și publicarea unor lucrări de specialitate cu caracter interdisciplinar și aplicativ.

Competențe profesionale (conform grilelor RNCIS)

C1. Comunicare efectivă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B și limba C) , într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2/C1 în ambele limbi).

C2. Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A și retur în domenii de interes larg și semispecializate.

C3. Aplicarea adecvată a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosirea programelor informatice (dicționare electronice, baze de date), stăpânirea bazelor tehnoredactării și corecturii de texte, folosirea programelor de tehnoredactare a documentelor pe calculator și a tehnicilor de arhivare a documentelor.

C4. Organizarea de evenimente profesionale, științifice și culturale care solicită abilități de comunicare profesională și instituțională în limbile A, B și C (prezentarea firmei și a produselor/serviciilor acesteia, protocol, târguri și expoziții).

C5. Relaționarea în contexte instituționale diverse (instituție, întreprindere economică, ONG) și utilizarea unor cunoștințe generale și semispecializate în domeniile profesionale de aplicație ale specializării.

C6. Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală.

Competențe transversale (conform grilelor RNCIS)

CT1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etica specifice domeniului (ex: confidențialitate)

CT2. Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

CT3. Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue

2. ASIGURAREA FLEXIBILIZĂRII INSTRUIRII. CONDIȚIONĂRI

Flexibilizarea programului de studii este asigurată prin discipline opționale, discipline facultative și discipline complementare.

Disciplinele la alegere (opționale) sunt propuse pentru semestrele 3 – 6 și sunt grupate în **pachete opționale**, care completează traseul de specializare a studentului. Alegerea traseului se face de către student, înainte de începerea anului universitar din care fac parte semestrele care conțin disciplinele sau pachetele de discipline opționale.

Disciplinele facultative sunt propuse pentru semestrele 1-6 atât de către departamentul sau facultatea ce gestionează programul de studiu dar pot fi alese și din pachetele oferite de alte facultăți.

Organizarea cursurilor la **disciplinele complementare**: în planul de învățământ al fiecărui program de studii de licență se consemnează titlul de disciplină complementară opțională, urmând ca denumirea disciplinei să se treacă în registrul matricol conform opțiunii studentului, din lista disciplinelor complementare, aprobată de Senatul universității și disponibilă pe pagina web (www.uvt.ro). Aceasta cuprinde disciplinele complementare propuse de către facultăți în conformitate cu **Regulamentul privind elaborarea planurilor de învățământ pentru programele de studiu din UVT**.

Procedura de desfășurare a activităților didactice la disciplinele facultative și complementare și de înscriere a notelor/calificativelor în Suplimentul la diplomă este prezentată în **Regulamentul de activitate profesională a studenților** și în **Regulamentul privind elaborarea planurilor de învățământ pentru programele de studiu din UVT**

3. CONDIȚII DE ÎNSCRIERE ÎN ANUL DE STUDIU URMĂTOR. CONDIȚII DE PROMOVARE A UNUI AN DE STUDIU

Condițiile de înscriere în anul următor, condițiile de a urma module de curs în avans, condițiile de promovare sunt cuprinse în **Regulamentul privind activitatea profesională a studenților**.

4. EXAMENUL DE LICENȚĂ

Perioada de întocmire a proiectului de licență: începând cu penultimul semestru de studii.

Definitivarea proiectului de licență: în ultimul semestru de studii.

Perioada de susținere a proiectului de licență: în sesiunea iunie-iulie a ultimului an de studii.

Numărul de credite pentru susținerea licenței: 10 credite (5 credite pentru proba 1 și 5 credite pentru proba 2)

5. DISCIPLINELE DE STUDIU PE ANI

ANUL DE STUDIU I AN UNIVERSITAR 2018-2019

| Nr. crt. | Disciplina | C1 | C2 | Codul disciplinei | Semestrul I 14 săptămâni | | | | | | Semestrul II 14 săptămâni | | | | | |
|---|---|----|----|------------------------------|-----------------------------|----------|----------|----------|----------|-------------|------------------------------|----------|----------|----------|----------|-------------|
| | | | | | C | S | L | P | V | Cr | C | S | L | P | V | Cr |
| Discipline fundamentale | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. | Ortoepie, ortografie și punctuație: Limba română (A) | DF | DI | LMAITLA1101 | 1 | 1 | - | - | E | 4 | - | - | - | - | - | - |
| 2. | Analiza discursului(B) | DF | DI | LMAITLA1202 | - | - | - | - | - | - | 1 | 1 | - | - | E | 3 |
| 3. | Introducere în lingvistică (A) | DF | DI | LMAITLA1103 | 1 | - | - | - | E | 2 | - | - | - | - | - | - |
| 4. | Introducere în terminologie (A) | DF | DI | LMAITLA 1104 | 1 | - | - | - | E | 2 | - | - | - | - | - | - |
| 5. | Limba română: Cultivarea limbii | DF | DI | LMAITL A1205 | - | - | - | - | - | - | 1 | 1 | - | - | E | 4 |
| 6. | Istoria traducerii | DF | DI | LMAITLA 1206 | - | - | - | - | - | - | 2 | - | - | - | E | 3 |
| 7. | Informatică aplicată: Redactare | DF | DI | LMAITLA 1107 LMAITLA 1207 | - | - | 2 | - | C | 2 | - | - | 1 | - | C | 2 |
| Discipline de specialitate | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8. | Limba contemporană B cu aplicare la traducere | DS | DI | LMAITLB1108 LMAITLB1208 | 1 | 1 | - | - | E | 3 | 1 | 1 | - | - | E | 3 |
| 9. | Inițiere practică și teoretică în traducere (din B în A) | DS | DI | LMAITLB1109 LMAITLB1209 | 1 | 1 | - | - | E | 3 | 1 | 1 | - | - | E | 2 |
| 10. | Traducerea textelor informative și descriptive (din B în A). C.P. | DS | DI | LMAITLB1110 | - | - | 2 | - | V | 3 | - | - | - | - | - | - |
| 11. | Analiza textuală (B) cu aplicare la traducere | DS | DI | LMAITLB1211 | - | - | - | - | - | - | - | - | 2 | - | V | 2 |
| 12. | Limba contemporană C cu aplicare la traducere | DS | DI | LMAITLB1112 LMAITLB1212 | 1 | 1 | - | - | E | 3 | 1 | 1 | - | - | E | 3 |
| 13. | Inițiere practică și teoretică în traducere (din C în A) | DS | DI | LMAITLB1113 LMAITLB1213 | 1 | 1 | - | - | E | 3 | 1 | 1 | - | - | E | 2 |
| 14. | Traducerea textelor informative și descriptive (din C în A). C.P. | DS | DI | LMAITLB1114 | - | - | 2 | - | V | 3 | - | - | - | - | - | - |
| 15. | Analiza textuală (C) cu aplicare la traducere | DS | DI | LMAITLB1215 | - | - | - | - | - | - | - | - | 2 | - | V | 2 |
| 16. | Practică* | DS | DI | LMAITL1216 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | V | 2 |
| Discipline complementare | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17. | Curs practic intensiv (C) | DC | DI | LMAITLC1117 LMAITLC1217 | - | - | 2 | - | V | 2 | - | - | 1 | - | V | 2 |
| 18. | Educație fizică | DC | DI | LMAITEF1118 LMAITEF1218 | - | - | - | 1 | P/N | 1 | - | - | - | 1 | P/N | 1 |
| | TOTAL | | | | 7 | 5 | 8 | 1 | - | 30+1 | 8 | 6 | 6 | 1 | - | 30+1 |
| Total ore didactice pe săptămână | | | | | 21 | | | | | | 21 | | | | | |

*Practica de specialitate de desfășurare pe parcursul semestrului al II-lea. Total 60 de ore/ 2 credite.

DISCIPLINE FACULTATIVE

| Nr. crt. | Discipline facultative | C1 | C2 | Codul disciplinei | Semestrul I | | | | | | Semestrul II | | | | | |
|----------|-------------------------------|----|----|----------------------------|-------------|---|---|---|-----|----|--------------|---|---|---|-----|----|
| | | | | | C | S | L | P | V | Cr | C | S | L | P | V | Cr |
| 19. | Istoria artei. Mari etape | DC | DF | LMA1TF 1119 | 2 | - | - | - | C | 2 | 2 | - | - | - | C | 2 |
| | | | | LMA1TF 1219 | | | | | | | | | | | | |
| 20. | Curs practic intensiv limba B | DS | DF | LMA1TF 1120 LMA1TF 1220 | - | - | 2 | - | V | 2 | - | - | 2 | - | V | 2 |
| 21. | Limbi străine moderne | DC | DF | LMA1TF 1121 LMA1TF 1221 | - | - | 2 | - | C | 1 | - | - | 2 | - | C | 1 |
| 22. | Voluntariat** | DC | DF | LMA1TV1122 LMA1TV1222 | - | - | 1 | - | P/N | 2 | - | - | 1 | - | P/N | 2 |

**Total minim 60 ore/ 2 credite.

ANUL DE STUDIU II AN UNIVERSITAR 2019-2020

| Nr. crt. | Disciplina | C1 | C2 | Codul disciplinei | Semestrul I | | | | | | Semestrul II | | | | | |
|-----------------------------------|--|----|----|----------------------------|-------------|---|---|---|---|----|--------------|---|---|---|---|----|
| | | | | | C | S | L | P | V | Cr | C | S | L | P | V | Cr |
| Discipline fundamentale | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. | Limba română: Tehnici de exprimare orală. | DF | DI | LMA1TLA2301 | 1 | 1 | - | - | E | 2 | - | - | - | - | - | - |
| 2. | Limba română: Tehnici de exprimare scrisă (redactare, sinteză, rezumare, etc.) | DF | DI | LMA1TLA2402 | - | - | - | - | - | - | 1 | 1 | - | - | E | 2 |
| 3. | Metalimbaj: Traducere și traductologie | DF | DI | LMA1TLA2303 | 1 | - | - | - | E | 2 | - | - | - | - | - | - |
| 4. | Informatică. Baze de date/ Informatică. Tehnici de arhivare | DF | DO | LMA1TLA2304 LMA1TLA2404 | - | - | 1 | - | V | 2 | - | - | 1 | - | V | 2 |
| Discipline de specialitate | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5. | Limba contemporană B cu aplicare la traducere | DS | DI | LMA1TLB2305 LMA1TLB2405 | 1 | 1 | - | - | E | 4 | 1 | 1 | - | - | E | 4 |
| 6. | Cultură și civilizație B | DS | DI | LMA1TLB2306 LMA1TLB2406 | 1 | - | - | - | E | 2 | 1 | - | - | - | E | 2 |
| 7. | Traducere generală (din limba A în limba B). C.P. | DS | DI | LMA1TLB2307 LMA1TLB2407 | - | - | 2 | - | V | 2 | - | - | 1 | - | V | 2 |
| 8. | Traducerea textelor injonctive, predictive, narative (din B în A). C.P. | DS | DI | LMA1TLB2308 LMA1TLB2408 | - | - | 1 | - | V | 2 | - | - | 2 | - | V | 2 |
| 9. | Limba contemporană C cu aplicare la traducere | DS | DI | LMA1TLC2309 LMA1TLC2409 | 1 | 1 | - | - | E | 4 | 1 | 1 | - | - | E | 4 |
| 10. | Cultură și civilizație C | DS | DI | LMA1TLC2310 LMA1TLC2410 | 1 | - | - | - | E | 2 | 2 | - | - | - | E | 2 |
| 11. | Traducere generală (din A în C). C.P. | DS | DI | LMA1TLC2311 LMA1TLC2411 | - | - | 2 | - | V | 2 | - | - | 1 | - | V | 2 |
| 12. | Traducerea textelor injonctive, predictive, narative (din C în A). C.P. | DS | DI | LMA1TLC2312 LMA1TLC2412 | - | - | 1 | - | V | 2 | - | - | 2 | - | V | 2 |
| 13. | Terminologie B/ Terminologie C | DS | DO | LMA1TLC2313 | 1 | 1 | - | - | C | 2 | - | - | - | - | - | - |
| 14. | Practică* | DS | DI | LMA1TL2414 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | V | 2 |
| Discipline complementare | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15. | Introducere în literatură B/ Introducere în | DC | DO | LMA1TLC2415 | - | - | - | - | - | - | 1 | 1 | - | - | E | 2 |

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------------|----|----|----------------------------|-----------|----------|----------|----------|----------|-------------|----------|----------|----------|----------|----------|-------------|
| | literatura C | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16. | Disciplină complementară opțională | DC | DO | LMA1DTC2316 LMA1DTC2416 | 1 | 1 | - | - | V | 2 | 1 | 1 | - | - | V | 2 |
| 17. | Educație fizică | DC | DI | LMA1TEF2317 LMA1TEF2417 | - | - | - | 1 | P/N | 1 | - | - | - | 1 | P/N | 1 |
| | TOTAL | | | | 8 | 5 | 7 | 1 | - | 30+1 | 8 | 5 | 7 | 1 | - | 30+1 |
| Total ore didactice pe săptămână | | | | | 21 | | | | | 21 | | | | | | |

*Practica de specialitate de desfășoară pe parcursul semestrului al II-lea. Total 60 de ore/ 2 credite.

DISCIPLINE FACULTATIVE

| Nr crt | Discipline facultative | C1 | C2 | Codul disciplinei | Semestrul I | | | | | | Semestrul II | | | | | |
|--------|--------------------------------|----|----|----------------------------|-------------|---|---|---|-----|----|--------------|---|---|---|-----|----|
| | | | | | C | S | L | P | V | Cr | C | S | L | P | V | Cr |
| 18. | Istoria ideilor religioase | DC | DF | LMA1TF 2318 | 2 | - | - | - | V | 3 | - | - | - | - | - | - |
| 19. | Tehnici de prezentare | DC | DF | LMA1TF 2319 LMA1TF 2419 | - | - | 2 | - | V | 2 | - | - | 2 | - | V | 2 |
| 20. | Curs practic intensiv. Limba B | DS | DF | LMA1TF 2320 LMA1TF 2420 | - | - | 2 | - | V | 2 | - | - | 2 | - | V | 2 |
| 21. | Limbi străine moderne | DC | DF | LMA1TF 2321 LMA1TF 2421 | - | - | 2 | - | C | 1 | - | - | 2 | - | C | 1 |
| 22. | Voluntariat | DC | DF | LMA1TV 2322 LMA1TV2422 | - | - | 1 | - | P/N | 2 | - | - | 1 | - | P/N | 2 |

**Total minim 60 ore/ 2 credite.

ANUL DE STUDIU III AN UNIVERSITAR 2020-2021

| Nr crt | Disciplina | C1 | C2 | Codul disciplinei | Semestrul I | | | | | | Semestrul II | | | | | |
|-----------------------------------|---|----|----|----------------------------|-------------|---|---|---|---|----|--------------|---|---|---|---|----|
| | | | | | C | S | L | P | V | Cr | C | S | L | P | V | Cr |
| Discipline fundamentale | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. | Limba română: Sintagmatică aplicată la traducere | DF | DI | LMA1TLA3601 | - | - | - | - | - | - | 1 | 1 | - | - | E | 4 |
| 2. | Limba română: Lingvistica textului aplicată la traducere | DF | DI | LMA1TLA3502 | - | 1 | - | - | E | 3 | - | - | - | - | - | - |
| 3. | Scriere academică / Traducere asistată de calculator | DF | DO | LMA1TLA3603 | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | - | V | 1 |
| Discipline de specialitate | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4. | Metodologia cercetării științifice B /Metodologia cercetării științifice C | DS | DO | LMA1TLA3504 | 1 | 1 | - | - | C | 2 | - | - | - | - | - | - |
| 5. | Limba contemporană B cu aplicare la traducere | DS | DI | LMA1TLB3505 LMA1TLB3605 | 1 | 1 | - | - | E | 3 | 1 | 1 | - | - | E | 4 |
| 6. | Metodologia traducerii din limba B în limba A | DS | DI | LMA1TLB3506 LMA1TLB3606 | 1 | 1 | - | - | E | 3 | 1 | 1 | - | - | E | 3 |
| 7. | Echivalențe în traducere B | DS | DI | LMA1TLB3507 LMA1TLB3607 | 1 | - | - | - | E | 2 | 1 | 1 | - | - | E | 2 |
| 8. | Traducerea textelor argumentative, conversaționale (din B în A). – curs practic | DS | DI | LMA1TLB3508 LMA1TLB3608 | - | - | 1 | - | V | 2 | - | - | 1 | - | V | 2 |
| 9. | Limba contemporană C | DS | DI | LMA1TLC3509 LMA1TLC3609 | 1 | 1 | - | - | E | 3 | 1 | 1 | - | - | E | 4 |

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------------------|---|----|----|----------------------------|-----------|----------|----------|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| | cu aplicare la traducere | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10. | Metodologia traducerii din limba C în limba A | DS | DI | LMA1TLC3510 LMA1TLC3610 | 1 | 1 | - | - | E | 3 | 1 | 1 | - | - | E | 3 |
| 11. | Echivalențe în traducere C | DS | DI | LMA1TLC3511 LMA1TLC3611 | 1 | - | - | - | E | 2 | 1 | 1 | - | - | E | 2 |
| 12. | Traducere textelor argumentative, conversaționale (din C în A). – curs practic | DS | DI | LMA1TLC3512 LMA1TLC3612 | - | - | 1 | - | V | 2 | - | - | 1 | - | V | 2 |
| 13. | Traducerea textului literar din B în A/ Traducerea textului literar din C în A | DS | DO | LMA1TLC3613 | - | - | - | - | - | - | 1 | 1 | - | - | C | 2 |
| Discipline complementare | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14. | Introducere în literatura B/ Introducere în literatura C | DC | DO | LMA1TLO3514 | 1 | 1 | - | - | V | 2 | - | - | - | - | - | - |
| 15. | Introducere în economie / Introducere în drept | DC | DO | LMA1TLO3515 LMA1TLO3615 | 1 | - | - | - | V | 1 | 1 | - | - | - | V | 1 |
| 16. | Disciplină complementară opțională** | DC | DO | LMA1DTC3516 | 1 | 1 | - | - | V | 2 | - | - | - | - | - | - |
| | TOTAL | | | | 10 | 8 | 2 | - | - | 30 | 9 | 8 | 3 | - | - | 30 |
| | Total ore didactice pe săptămână | | | | 20 | | | | | 20 | | | | | | |

DISCIPLINE FACULTATIVE

| Nr. crt. | Discipline facultative | C1 | C2 | Codul disciplinei | Semestrul I | | | | | | Semestrul I | | | | | |
|----------|------------------------|----|----|--------------------------|-------------|---|---|---|---------|----|-------------|---|---|---|-----|----|
| | | | | | C | S | L | P | V | Cr | C | S | L | P | V | Cr |
| 17 | Instituții europene | DC | DF | LMA1TF3617 | - | - | - | - | - | - | 1 | 1 | - | - | C | 2 |
| 18 | Gândire critică | DC | DF | LMA1TF3518 LMA1TF3618 | - | 2 | - | - | C | 1 | - | 2 | - | - | C | 1 |
| 19 | Limbi străine moderne | DC | DF | LMA1TF3519 LMA1TF3619 | - | - | 2 | - | C | 1 | - | - | 2 | - | C | 1 |
| 20. | Voluntariat* | DC | DF | LMA1TV3520 LMA1TV3620 | - | - | 1 | - | P/ N | 2 | - | - | 1 | - | P/N | 2 |

* Total minim: 60 de ore/ 2 credite.

Legendă

C1 = criteriul conținutului

C2 = criteriul obligativității

DF = discipline fundamentale

DS = discipline de specialitate

DI = discipline obligatorii (impuse)

DD = discipline în domeniu (unde este cazul)

DC = discipline complementare

DO = discipline opționale

DF = discipline facultative

CP = competență profesională

CT = competență transversală

P/N = promovat/nepromovat

V = forma de evaluare

NOTĂ : Pentru a se evidenția disciplinele care fac parte din același pachet de cursuri opționale, celulele care conțin informațiile referitoare la numărul de ore, forma de verificare și numărul de credite se vor uni, ca în modelul de mai sus.

Codul disciplinei: <Domeniu><Ciclu><Specializare><an><semestru><nr disciplina> (de exemplu IIA3201 reprezintă disciplina cu nr 1 (01) din semestrul 2 al anului 3 de la specializarea Informatica Aplicata (A) de la ciclul licența (1) din domeniul Informatica (I)); aceeași acronim va fi utilizat și la întocmirea orarului.

Studentii care doresc să opteze și pentru o carieră didactică (în învățământul preuniversitar sau universitar) trebuie să finalizeze cursurile Programului de studii psihopedagogice și să obțină Certificatul de absolvire a Departamentului pentru Pregătirea Personalului Didactic (DPPD) din cadrul UVT. Pentru mai multe informații, accesați link-ul: <https://dppd.uvt.ro>

RECTOR,

Prof. univ.dr. Marilen PIRTEA

DIRECTOR DEPARTAMENT,

Conf. univ. dr. Codruța GOȘA

BILANȚ GENERAL I (după criteriul conținutului)

| Nr. crt. | Discipline* | Nr. de ore** | | | | Total*** | | Standard ARACIS**** |
|--------------|-----------------|---------------|-------------|-----------|----------|--------------|-------------|---------------------|
| | | An I | An II | An III | An IV | Ore | % | |
| 1. | Fundamentale | 13 | 7 | 6 | - | 26 | 20,96% | 20-30% |
| 2. | De specialitate | 24 | 27 | 28 | - | 79 | 63,70% | 55-65% |
| 3. | Complementare | 3+2 | 6+2 | 6 | - | 15+4 | 15,32% | 5-15% |
| TOTAL | | 40 + 2 | 40+2 | 40 | - | 120+4 | 100% | |

* Discipline de pregătire în domeniu și în specialitate

BILANȚ GENERAL II (după criteriul obligativității)

| Nr. crt. | Discipline* | Nr. de ore** | | | | Total*** | | Standard ARACIS**** |
|--------------|-------------|--------------|-----------|-----------|----------|--------------|-------------|---------------------|
| | | An I | An II | An III | An IV | Ore | % | |
| 1. | Obligatorii | 40+2 | 30+2 | 29 | - | 99+4 | 83,87% | 70-80% |
| 2. | Opționale | 0 | 10 | 11 | - | 21 | 16,93% | 20-30% |
| TOTAL | | 40 | 40 | 40 | - | 120+4 | 100% | |
| 3. | Facultative | 16 | 18 | 12 | - | 46 | | |

*Coloana se va completa în conformitate cu standardele specifice fiecărui domeniu.

*întrucât standardele specifice ARACIS sunt reglementate diferențiat pe domenii fundamentale de științe, în coloana *Discipline*, pentru fiecare program de studiu, vor fi particularizate disciplinele în funcție de standardele specifice fiecărui domeniu.

** conform planului de învățământ

*** se vor înscrie orele rezultate efectiv din plan

**** se respectă încadrarea în ponderile prevăzute de standardele specifice ARACIS pentru fiecare categorie de disciplină, în interiorul domeniului fundamental respectiv.

RECTOR,

Prof.univ.dr. Marilen PIRTEA

DIRECTOR DEPARTAMENT,

Conf. univ. dr. Codruța GOȘA

UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA

Facultatea de Litere, Istorie și Teologie

Programul de studii: **LIMBI MODERNE APLICATE** (limba A = limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză, germană; limba C= a doua limbă străină: engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)

Domeniul fundamental: Științe umaniste și arte

Domeniul de licență: Limbi Moderne APLICATE

Durata studiilor: 3 ani

Forma de învățământ: Cu frecvență (IF)

MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE

Valabil începând cu anul universitar:
2017 - 2018

Distribuirea creditelor pe competențe (tabele RNCIS – grila 1)

Programul de studii: LIMBI MODERNE APLICATE (limba A = limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză, germană; limba C= a doua limbă străină: engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)

| Nr. crt. | Disciplina | Sem | Nr. credite | Competențe profesionale | | | | | | Competențe transversale | | |
|----------|---|-----|-------------|-------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------------------|-----|-----|
| | | | | C P1 | CP2 | CP3 | CP4 | CP5 | CP6 | CT1 | CT2 | CT3 |
| 1. | Ortoepie, ortografie și punctuație: Limba română (A) | 1 | 4 | | | | | | 4 | | | |
| 2. | Analiza discursului(B) | 2 | 2 | 1 | 1 | | | | | | | |
| 3. | Introducere în lingvistică (A) | 1 | 2 | 2 | | | | | | | | |
| 4. | Introducere în terminologie (A) | 1 | 2 | | 1 | 1 | | | | | | |
| 5. | Limba română: Cultivarea limbii | 2 | 4 | 2 | | | | | 2 | | | |
| 6. | Istoria traducerii | 2 | 2 | 1 | 1 | | | | | | | |
| 7. | Informatică aplicată: Redactare | 1 | 2 | | | 2 | | | | | | |
| 8. | Informatică aplicată: Redactare | 2 | 2 | | | 2 | | | | | | |
| 9. | Limba contemporană B cu aplicare la traducere | 1 | 3 | 1.5 | 0.5 | | | | | 0.5 | | |
| 10. | Limba contemporană B cu aplicare la traducere | 2 | 3 | 1.5 | 0.5 | | | | | 0.5 | | |
| 11. | Inițiere practică și teoretică în traducere (din B în A). C.P. | 1 | 3 | | 2 | | | | | 1 | | |
| 12. | Inițiere practică și teoretică în traducere (din B în A). C.P. | 2 | 2 | | 1.5 | | | | | 0.5 | | |
| 13. | Traducerea textelor informative și descriptive (din B în A). C.P. | 1 | 3 | | 2 | | | | | 1 | | |
| 14. | Analiza textuală (B) cu aplicare la traducere | 2 | 2 | | 1.5 | | | | | 0.5 | | |
| 15. | Limba contemporană C cu aplicare la traducere | 1 | 3 | 1.5 | 0.5 | | | | | 0.5 | | |
| 16. | Limba contemporană C cu aplicare la traducere | 2 | 3 | 1.5 | 0.5 | | | | | 0.5 | | |
| 17. | Inițiere practică și teoretică în traducere (din C în A). C.P. | 1 | 4 | | 3 | | | | | 1 | | |
| 18. | Inițiere practică și teoretică în traducere (din C în A). C.P. | 2 | 4 | | 3 | | | | | 1 | | |
| 19. | Traducerea textelor informative și descriptive (din C în A). C.P. | 1 | 2 | | 1.5 | | | | | 0.5 | | |
| 20. | Analiza textuală (C) cu aplicare la traducere | 2 | 2 | 1 | 1 | | | | | | | |
| 21. | Practică | 2 | 2 | | | | 1 | 0.5 | 0.5 | | | |
| 22. | Curs practic intensiv (C) | 1 | 2 | | | | | | 2 | | | |
| 23. | Curs practic intensiv (C) | 2 | 2 | | | | | | 2 | | | |
| 24. | Limba română: Tehnici de exprimare orală. | 3 | 2 | | | | | | 2 | | | |
| 25. | Limba română: Tehnici de exprimare scrisă (redactare, | 4 | 2 | | | | | | 2 | | | |

UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA

Facultatea de Litere, Istorie și Teologie

 Programul de studii: **LIMBI MODERNE APLICATE** (limba A = limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză, germană; limba C= a doua limbă străină: engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)

MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE

Domeniul fundamental: Științe umaniste și arte

Domeniul de licență: Limbi Moderne Aplicate

Durata studiilor: 3 ani

Forma de învățământ: Cu frecvență (IF)

 Valabil începând cu anul universitar:
2017 - 2018

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----|--|---|---|-----|-----|-----|--|---|-----|-----|-----|-----|---|
| | sinteză, rezumare, etc.) | | | | | | | | | | | | |
| 26. | Metalingvaj: Traducere și traductologie | 3 | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| 27. | Informatică. Baze de date/ Informatică. Tehnici de arhivare | 3 | 2 | | | 2 | | | | | | | |
| 28. | Informatică. Baze de date/ Informatică. Tehnici de arhivare | 4 | 1 | | | 2 | | | | | | | |
| 29. | Limba contemporană B cu aplicare la traducere | 3 | 4 | 2 | 1 | | | | | 1 | | | |
| 30. | Limba contemporană B cu aplicare la traducere | 4 | 4 | 2 | 1 | | | | | 1 | | | |
| 31. | Cultură și civilizație B | 3 | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| 32. | Cultură și civilizație B | 4 | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| 33. | Traducere generală (din limba A în limba B). C.P. | 3 | 2 | | | 1.5 | | | | 0.5 | | | |
| 34. | Traducere generală (din limba A în limba B). C.P. | 4 | 2 | | | 1.5 | | | | 0.5 | | | |
| 35. | Traducerea textelor injonctive, predictive, narative (din B în A). C.P. | 3 | 2 | 1.5 | | | | | | 0.5 | | | |
| 36. | Traducerea textelor injonctive, predictive, narative (din B în A). C.P. | 4 | 3 | 2 | | | | | | 1 | | | |
| 37. | Limba contemporană C cu aplicare la traducere | 3 | 4 | 2 | 1 | | | | | 1 | | | |
| 38. | Limba contemporană C cu aplicare la traducere | 4 | 4 | 2 | 1 | | | | | 1 | | | |
| 39. | Cultură și civilizație C | 3 | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| 40. | Cultură și civilizație C | 4 | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| 41. | Traducere generală (din A în C). C.P. | 3 | 2 | | | 1.5 | | | | 0.5 | | | |
| 42. | Traducere generală (din A în C). C.P. | 4 | 2 | | | 1.5 | | | | 0.5 | | | |
| 43. | Traducerea textelor injonctive, predictive, narative (din C în A). C.P. | 3 | 2 | | | 1.5 | | | | 0.5 | | | |
| 44. | Traducerea textelor injonctive, predictive, narative (din C în A). C.P. | 4 | 2 | | | 1.5 | | | | 0.5 | | | |
| 45. | Practică | 4 | 2 | | | | | 1 | 0.5 | 0.5 | | | |
| 46. | Terminologie B/ Terminologie C | 3 | 2 | | 1 | 1 | | | | | | | |
| 47. | Introducere în literatură B/ Introducere în literatura C | 4 | 2 | 1 | 1 | | | | | | | | |
| 48. | Disciplină complementară opțională | 3 | 2 | | | | | | | 1 | 0.5 | 0.5 | |
| 49. | Disciplină complementară opțională | 4 | 2 | | | | | | | 1 | 0.5 | 0.5 | |
| 50. | Limba română: Sintagmatică aplicată la traducere | 6 | 4 | 2 | 2 | | | | | | | | |
| 51. | Limba română: Lingvistica textului aplicată la traducere | 5 | 3 | 1 | 2 | | | | | | | | |
| 52. | Scriere academică / Traducere asistată de calculator | 6 | 1 | | | 0.5 | | | | 0.5 | | | |
| 53. | Metodologia cercetării științifice B/ Metodologia cercetării științifice C | 5 | 2 | | | | | | | | | | 2 |
| 54. | Limba contemporană B cu aplicare la traducere | 5 | 4 | 2 | 1.5 | | | | | 0.5 | | | |
| 55. | Limba contemporană B cu aplicare la traducere | 6 | 4 | 2 | 1.5 | | | | | 0.5 | | | |
| 56. | Metodologia traducerii din limba B în limba A | 5 | 3 | | 1 | | | | 1 | 1 | | | |
| 57. | Metodologia traducerii din limba B în limba A | 6 | 3 | | 1 | | | | 1 | 1 | | | |
| 58. | Echivalențe în traducere B | 5 | 2 | | 1 | | | | 1 | | | | |
| 59. | Echivalențe în traducere B | 6 | 2 | | 1 | | | | 1 | | | | |
| 60. | Traducerea textelor argumentative, conversaționale (din B în A). C.P. | 5 | 2 | | | 1.5 | | | | 0.5 | | | |
| 61. | Traducerea textelor argumentative, conversaționale (din B în A). C.P. | 6 | 2 | | | 1.5 | | | | 0.5 | | | |
| 62. | Limba contemporană C cu aplicare la traducere | 5 | 3 | 1.5 | 1 | | | | | 0.5 | | | |
| 63. | Limba contemporană C cu aplicare la traducere | 6 | 3 | 1.5 | 1 | | | | | 0.5 | | | |
| 64. | Metodologia traducerii din limba C în limba A | 5 | 3 | | 1 | | | | 1 | 1 | | | |
| 65. | Metodologia traducerii din limba C în limba A | 6 | 3 | | 1 | | | | 1 | 1 | | | |
| 66. | Echivalențe în traducere C | 5 | 1 | | | 0.5 | | | | 0.5 | | | |
| 67. | Echivalențe în traducere C | 6 | 2 | | 1 | | | | 1 | | | | |
| 68. | Traducere textelor argumentative, conversaționale (din C în A). C.P. | 5 | 2 | | | 1.5 | | | | 0.5 | | | |
| 69. | Traducere textelor argumentative, conversaționale (din | 6 | 3 | | 2 | | | | | 1 | | | |

UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA

Facultatea de Litere, Istorie și Teologie

Programul de studii: **LIMBI MODERNE APLICATE** (limba A = limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză, germană; limba C= a doua limbă străină: engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)

Domeniul fundamental: Științe umaniste și arte

Domeniul de licență: Limbi Moderne Aplicate

Durata studiilor: 3 ani

Forma de învățământ: Cu frecvență (IF)

MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALEValabil începând cu anul universitar:
2017 - 2018

| | C în A). C.P. | | | | | | | | | | | |
|-----|--|---|---|---|---|--|--|-----|--|---|-----|-----|
| 70. | Traducerea textului literar din B în A/ Traducerea textului literar din B în A | 6 | 2 | | 2 | | | | | | | |
| 71. | Introducere în literatura B/ Introducere în literatura C | 5 | 2 | 1 | 1 | | | | | | | |
| 72. | Introducere în economie/ Introducere în drept | 5 | 1 | | | | | 0.5 | | | | 0.5 |
| 73. | Introducere în economie/ Introducere în drept | 6 | 1 | | | | | 0.5 | | | | 0.5 |
| 74. | Disciplină complementară opțională | 5 | 2 | | | | | | | 1 | 0.5 | 0.5 |